Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 58 (1985)

Heft: 12: Schmuck = Ornements = Jewellery and ornament = Ornamenti

Artikel: Von der Herkunf des Christbaums = De l'origine de l'arbre de Noël

Autor: Specker, Louis

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-775987

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Von der Herkunft des Christbaums

Es fällt schwer, daran zu glauben, dass der Christbaum, das Sinnbild für das schönste Fest des christlichen Jahres, keineswegs ein so ehrwürdiges Alter aufweist, wie unsere romantisch gefärbte Vorstellung wahrhaben möchte. Zwar reichen die Wurzeln seiner Geschichte – wie jene vieler anderer Requisiten christlicher Feste – in heidnische Zeiten zurück, aber erst das 19. Jahrhundert hat ihn in seiner vertrauten Gestalt hervorgebracht. Der auch in Schnee und Eis grünende Tannenbaum fügte sich als uraltes Symbol der Hoffnung und des Lebens problemlos in die christliche Mythenwelt.
Als Heimat des weihnächtlichen Lichterbaumes gilt das Elsass, wo man seit dem 16. Jahrhundert jeweils am Thomastag, dem 21. Dezember, die Wohnstuben mit Mayen, das heisst Tannenzweigen, ausschmückte. Weil der Leute Ehrgeiz danach strebte, so viel Geäste wie nur möglich nach Hause zu schleppen, sah sich die Obrigkeit der Stadt Ammerschweier 1561 genötigt, mit einer strengen Verordnung dem Waldfrevel zu steuern: «Es soll khein Burger uf die Weihnachten mehr denn ein Mayen hawn, soll nid länger sein dann 8 Schuh lang.» Der elsässische Mayen ist der unmittelbare Vorfahre des Christbaumes, für dessen Verbreitung sich vor allem die deutschen Reformatoren einsetzten. Im Bestreben, möglichst viele Reste heidnischer Sitten aus dem christlichen Kalender zu tilgen, sprachen sie sich dafür aus, die Kinderbescherung vom Nikolausabend auf den Heiligen Abend zu verlegen, um dem Fest der Geburt Christi eine höhere Weihe zu verleihen. So wurde der Weihnachtsabend auch zum festlichen Höhepunkt gutbürgerlichen Familienlebens.
Auch in Zunft- und Gesellenstuben hielt der neue Brauch der Weihnachtsfeier schon früh Einzug. 1597 sollen die Schneidergesellen in Basel einen Tannenbaum voller Äpfel und Käsestückchen durch die Stadt getragen haben, um ihn nachher in ihrer Herberge genüsslich seiner Garnitur zu entledigen. Erst zur Biedermeierzeit, als das künstliche Stearin und die Paraffinkerze aufkamen, wurde der Weihnachtsbaum in allen Bevölkerungsschichten populär. Je nach Gegend schmückte man ihn mit den verschiedensten Dingen. Kleines Gebäck, Äpfel und Nüsse wurden als Gehänge bevorzugt. In die zweite Hälfte des 19. Jahrhnderts fällt die Erfindung des Christbaumschmucks aus Glas, über dessen Ursprung eine reizende, legendenhafte Geschichte berichtet: Einmal hatte ein böser, frostreicher Frühling die Obstbäume heimgesucht, so dass die Äpfel im Herbst rar wurden. Findige deutsche Glasbläser kamen auf die Idee, die fehlenden Äpfel – ohne sie konnte man sich keinen Weihnachtsbaum mehr vorstellen – durch farbige Glaskugeln zu ersetzen. Die Christbaumkugeln waren geboren. Die Geschicklichkeit der Glasbläser, besonders jener aus dem Thüringischen, erschloss einen unerschöpflichen Formenreichtum. Nicht nur menschliche Figuren, Tiere und Pflanzen, auch markante Gegenstände aus dem Alltagsleben regten zur Schaffung von Christbaumschmuck aus Glas an. En miniature fanden sich am Christbaum alle Dinge wieder, die in der grossen Welt draussen die Menschen faszinierten, manchmal auch solche, die der Zeitgeist hochspielte und die zum christlichen Geist in krassem Widerspruch standen, wie etwa Pickelhauben und Kanonen. Aller Vereinnahmungen zum Trotz ist der Weihnachtsbaum dennoch das Wahrzeichen friedlichen Familienlebens geblieben. Hoffen wir, dass er auch im Zeitalter der Geschäftstüchtigkeit seinen Zauber und sein Geheimnis bewahren möge!

Louis Specker

11

12

13

14

11 Alter Christbaumschmuck aus Privatbesitz, ausgestellt im Historischen Museum St. Gallen zur Weihnachtszeit 1984.
12–14 Schweizer Kalenderbilder aus dem 19. Jahrhundert. Schweizerisches Museum für Volkskunde, Basel

11 Ancien décoration de Noël.
12–14 Images de calendrier suisse du XIXe siècle

11 Vecchie decorazioni per l'albero di Natale, da una collezione privata.
12–14 Fogli di calendari svizzeri del XIX secolo

11 Old Christmas decorations, privately owned.
12–14 Swiss nineteenth-century calendar motifs

De l'origine de l'arbre de Noël

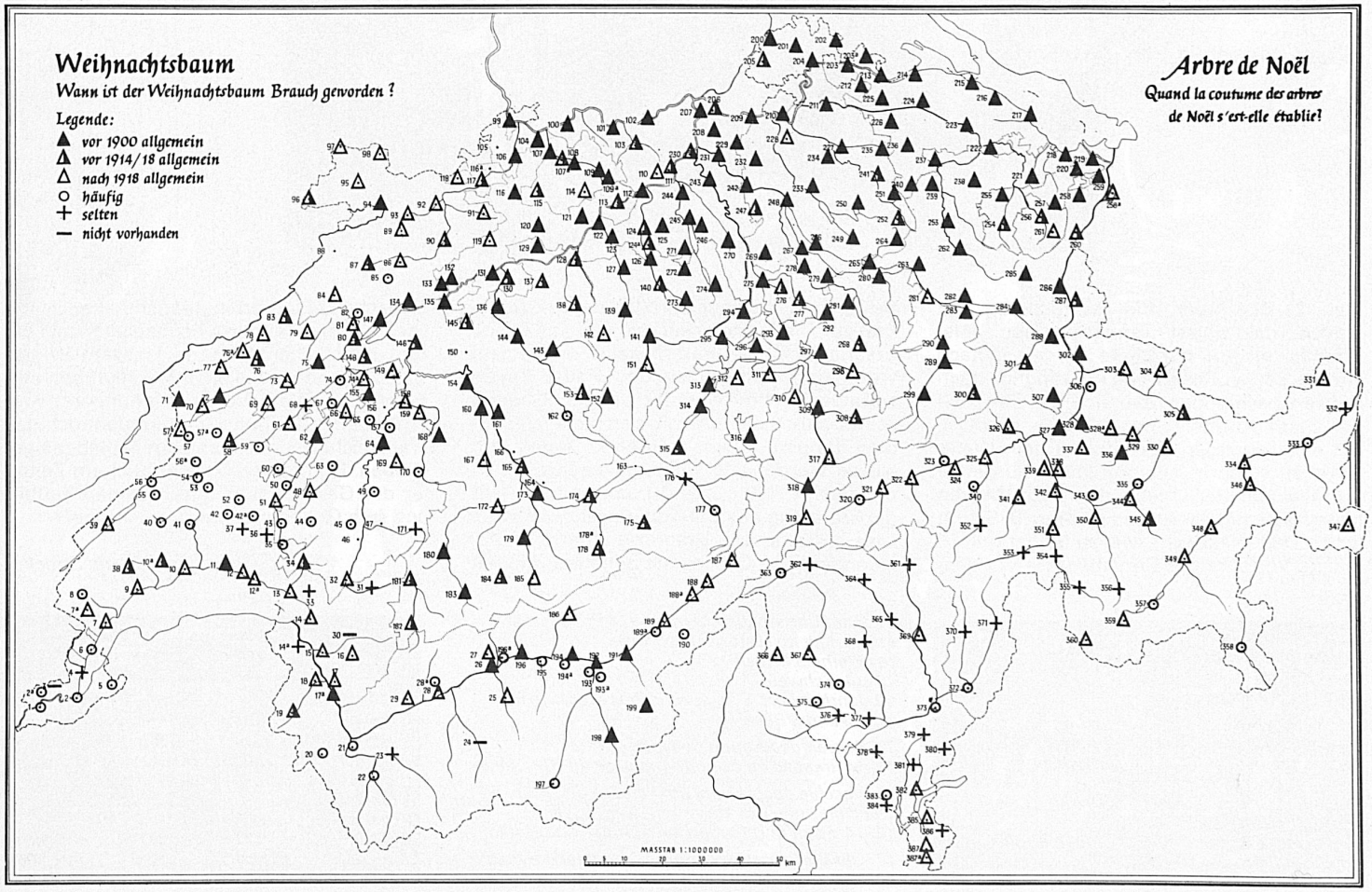
Il semble bien difficile de croire que l'arbre de Noël, emblème de la plus belle fête du calendrier chrétien, soit loin d'avoir l'âge vénérable que nos imaginations, teintées de romantisme, cherchent à accréditer. Il est vrai que les racines de son histoire – comme celles de bien d'autres symboles de fête chrétiens – remontent à l'ère païenne, mais c'est seulement au XIXe siècle que cet emblème a pris la forme qui nous est familière. Le sapin, qui reste vert sous la neige et la glace, comme un signe immémorial d'espérance et de vie, s'est adapté sans difficulté au monde mythique chrétien.

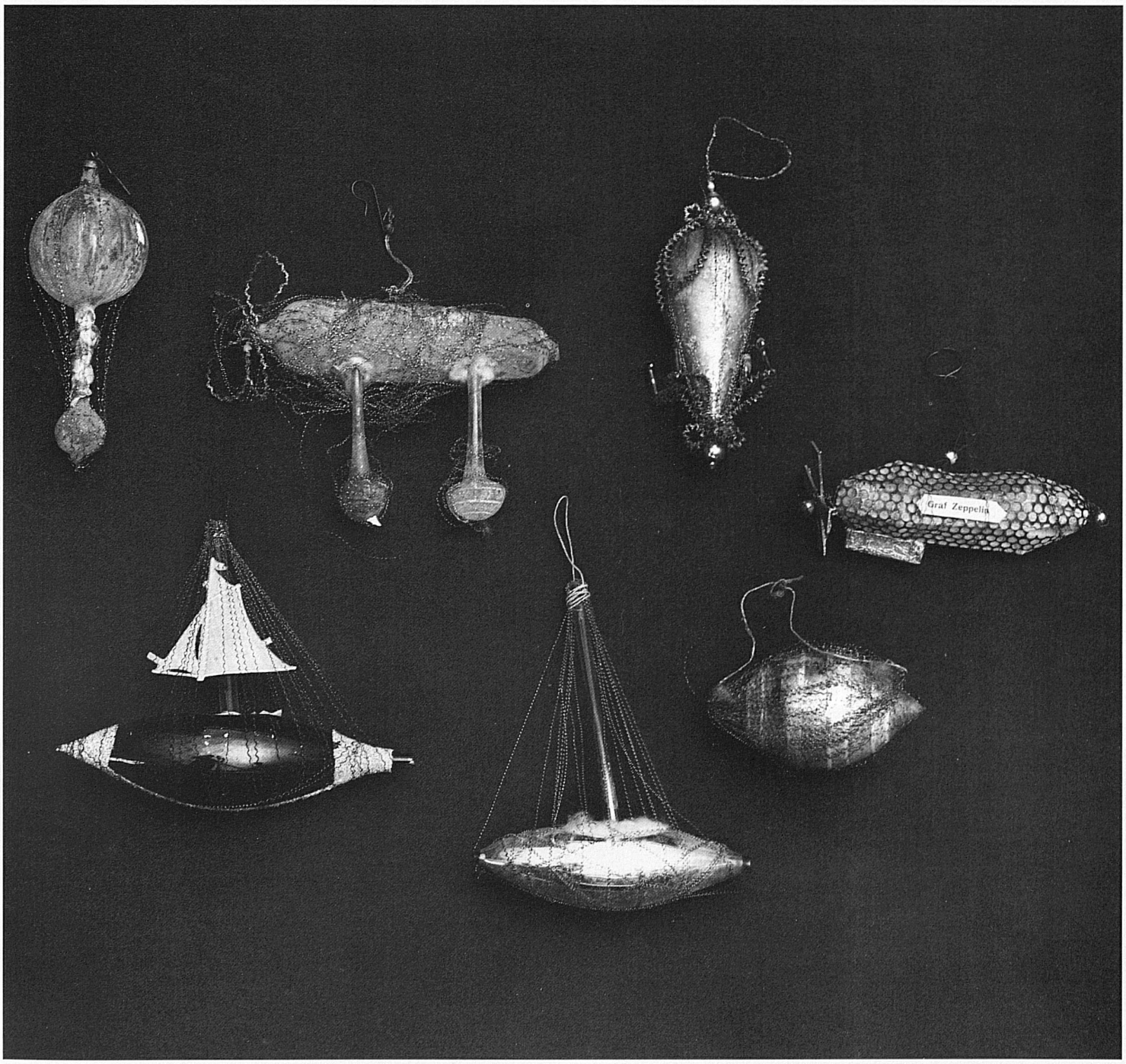
Depuis le XVIe siècle, les Alsaciens ont coutume le 21 décembre – jour de la saint Thomas – de décorer la chambre de séjour avec des rameaux de sapin. L'Alsace passe pour la terre d'origine de l'arbre illuminé de Noël. Comme les gens étaient fiers, à cette occasion, d'attirer chez eux autant de monde possible, les autorités de la ville d'Ammerschweier durent, en 1561, mettre un frein à la mutilation de la forêt par un arrêté rigoureux: «Il est interdit désormais à Noël de couper des rameaux de sapin («mayen») longs de plus de huit pieds.» Le «mayen» alsacien est l'ancêtre direct de l'arbre de Noël, dont les Réformateurs allemands ont été les principaux promoteurs. Désirant autant que possible éliminer du calendrier chrétien les vestiges de coutumes païennes, ils firent en sorte que la distribution de cadeaux aux enfants, qui avait lieu le jour de la Saint-Nicolas, fût reportée au soir de Noël afin de mieux honorer la fête de la Nativité. C'est ainsi que la veillée de Noël devint la fête dominante des foyers bourgeois.

La nouvelle coutume de la veillée de Noël fut introduite très tôt aussi chez les maîtres et les compagnons des corporations. On dit que les compagnons de la corporation des tailleurs ont, en 1597, parcouru les rues de Bâle en portant un sapin garni de pommes et de pièces de fromage, qu'ils allaient ensuite savourer dans leur auberge. Ce n'est qu'à l'époque de la Restauration, lorsque les bougies de stéarine et de paraffine firent leur apparition, que le sapin de Noël devint populaire dans toutes les couches de la population. On le décorait différemment suivant la région. On y suspendait de préférence des biscuits, des pommes et des noix.

Dans la seconde moitié du XIXe siècle, on vit apparaître la garniture en verre de l'arbre de Noël, dont une charmante légende raconte l'origine comme suit: une fois, un printemps hostile et froid sévit dans les vergers, de sorte que les pommes furent rares en automne. D'ingénieux souffleurs de verre allemands eurent alors l'idée de remplacer les pommes, qui faisaient défaut et sans lesquelles on ne pouvait plus imaginer un arbre de Noël, par des boules de verre colorées. L'habileté des souffleurs de verre – notamment de ceux de Thuringe – permit de créer des ornements d'une inépuisable diversité de formes: non seulement des formes humaines, animales ou végétales, mais aussi celles d'objets usuels typiques. On retrouvait en miniature, sur l'arbre de Noël, tout ce qui fascinait les gens à l'époque, et souvent aussi ce qui reflétait l'esprit du temps et contrastait radicalement avec la doctrine chrétienne: entre autres, des canons et des casques à pointe. Mais, malgré tout, le sapin de Noël est resté le symbole d'une vie familiale paisible. Puisse-t-il conserver à notre époque d'affairisme, son charme et son mystère de jadis!

15





16

15 Der Brauch des Weihnachtsbaums mit Lichtern und Schmuck drang von Norden her zuerst in die deutsche, später in die französische und in die rätoromanische und schliesslich auch in die italienische Schweiz vor. Zunächst fand er in der bürgerlichen Stube der Stadt Eingang, während die ländliche Bevölkerung diese Neuerung nur zögernd annahm. Karte aus dem «Atlas der Schweizerischen Volkskunde», bearbeitet von Paul Geiger und Richard Weiss, Teil II, 1962.
16 Um die Jahrhundertwende dienten auch Schiffe, Ballone und der Zeppelin als Motiv für Weihnachtsschmuck. Aus der Ausstellung im Historischen Museum St. Gallen, 1984

15 La coutume de l'arbre de Noël orné et illuminé s'est introduite, depuis les pays du Nord, d'abord en Suisse alémanique, puis en Suisse romande et rhétoromane, et enfin en Suisse italienne. Elle fut adoptée au début par les ménages bourgeois des villes, tandis que la population campagnarde restait réticente. Carte de l'«Atlas de Folklore suisse» par Paul Geiger et Richard Weiss, 2e partie, 1962.
16 Au début du siècle on suspendait aussi à l'arbre de Noël des bateaux, des ballons et même des zeppelins. Exposition au Musée d'histoire de St-Gall, 1984

15 La tradizione dell'albero di Natale, con il suo splendore di luci e decorazioni, pervenne dai paesi nordici dapprima nella Svizzera tedesca per poi diffondersi nelle regioni di lingua francese e romancia e, infine, nella Svizzera italiana. In un primo tempo, la tradizione si diffuse particolarmente nelle case della borghesia cittadina, mentre fra la popolazione rurale tale novità prese piede più lentamente. Cartina ripresa dall'«Atlante delle tradizioni popolari svizzere», elaborata da Paul Geiger e Richard Weiss, parte II, 1962.
16 All'inizio del secolo, la varieggiata decorazione natalizia comprendeva anche battelli, palloncini e persino lo zeppelin. Dall'esposizione del 1984 nel Museo storico di S. Gallo

15 The lighted and decorated Christmas tree entered German speaking Switzerland from the north and later spread to the French, Romansh and Italian speaking parts of the country. At first it was found only in the drawing-rooms of townspeople, while the rural population was slow to accept it. The map showing its distribution is taken from the "Atlas der Schweizerischen Volkskunde" edited by Paul Geiger and Richard Weiss, Part II, 1962.
16 Around 1900 Christmas decorations also took the form of ships, balloons and zeppelins. From an exhibition in the Historical Museum, St. Gallen, 1984